



En este número:

- [Día Internacional de los museos 2011](#)
- [El ICOM y la OMPI lanzan un programa de Mediación](#)
- [Reuniones de junio de 2011](#)
- [Ruan devuelve una cabeza maorí a Nueva Zelanda](#)

La red del ICOM

¡A sus agendas!

30 de mayo - 3 de junio
Santo Domingo, República Dominicana

Tema: 10ª Conferencia mundial de IC MEMO (Comité internacional para los museos conmemorativos de las Víctimas de Crímenes Públicos)

Lugar: Museo Memorial de la Resistencia Dominicana, Santo Domingo

Inscripción:

www.museodelaresistencia.org

Contacto:

a.ginebra@museodelaresistencia.org

30 de mayo - 4 de junio

Barcelona, España
Conferencia anual de GLASS (Comité internacional del ICOM para los museos y las colecciones del vidrio).

Tema: Colecciones de vidrio en España

Lugar: Museo de Arqueología de Cataluña

La Secretaría general del ICOM publica esta e-newsletter mensual en francés, inglés y español. Se envía a la Secretaría de cada Comité nacional, internacional y permanente y a cada Alianza regional, Organización afiliada y Grupo de trabajo del ICOM. No dude en transmitírsela a todos los miembros de su comité.

En primera plana

Día Internacional de los museos 2011

Como cada año, desde 1977, el ICOM organizó el 18 de mayo de 2011 el Día Internacional de los Museos. El mismo se ha convertido en un evento ineludible del calendario cultural y museístico internacional. Por primera vez este año, el ICOM se rodeó de numerosos socios institucionales, todos ellos interesados en cuestiones relacionadas con la memoria y la transmisión del patrimonio. El ICOM también patrocinó la Noche Europea de los museos el pasado 14 de mayo, un programa que hizo eco al Día Internacional de los Museos, "Una obra, una historia", creando así un dinamismo fuerte alrededor de la temática del DIM "Museo y memoria: los objetos cuentan tu historia".



© ICOM

Los museos del mundo entero redoblaron de creatividad para ilustrar el tema a través de exposiciones y actividades, muy a menudo pedagógicas. Así, el *Nigeria National Museum* en Osogbo propuso un cuestionario dirigido a alumnos con el fin de sensibilizarles a la preservación de su patrimonio, mientras que en Canadá fue presentada en el *Sundre Museum* una exposición de recuerdos. En Nueva Zelanda, el *Whanganui Regional Museum* celebró las tradiciones musicales de su país a través del programa "Memory and Music".

Contacto: Paloma Pastor Rey de Viñas: museo@fcnv.es
Más información:
<http://glass.icom.museum>

1º - 8 de junio

Moscú, Rusia
Festival internacional de museos *Intermuseum 2011*
Tema: *Museum technologies and equipment*
"Technomuseum"

Lugar: Casa Central de Artistas, Crymskiy val, 10, Moscú, Rusia

Más información:
icom.russia@gmail.com

Contacto: Afanasy Gnedovsky, tlf/fax +7 495 951 0408

5 - 6 de junio

Palermo, Italia
Conferencia anual de ICOM Italia

Tema: *Museo y paisaje: arqueología*

Lugar: Albergo delle Povere, Palermo

Contacto: Ginevra Menani;
comunicazione@icom-italia.org

Más información:
www.icom-italia.org

6 - 10 de junio

Brno, República checa
Conferencia de CIMUSET (Comité internacional del ICOM para los museos de las colecciones de ciencia y técnicas).

Tema: *Technical Museums as Guardians of the Past and Educators of the Future*

Lugar: *Technical Museum*, Brno

Más información: Inscripción antes del 4 de abril;

Contacto: Klara Havlickova:
havlickova@technicalmuseum.cz

16 - 18 de junio de 2011

Helsinki, Finlandia
Conferencia anual de ICMAH (Comité internacional del ICOM para los museos y colecciones de arqueología e historia)

Tema: *Difficult Heritage*

Lugar: Helsinki Congress Paasitorni



El Museo de la Historia de la Medicina de Rio Grande do Sul (Brasil) © MUHM

Para ayudar a los museos e instituciones a organizar este día y ofrecer una mejor visibilidad al acontecimiento, el ICOM implementó una serie de herramientas de promoción y comunicación. Por primera vez, una página Web dedicada al acontecimiento fue creada: <http://imd2011.icom.museum>. Más de 212 museos se inscribieron a fin de poner de manifiesto su programa de actividades. Además de los programas de actividades de los museos, catalogados por continente, también se puede encontrar el kit de comunicación, que proporciona informaciones y herramientas útiles para organizar y promover el acontecimiento, así como el cartel oficial traducido en 37 idiomas.

En marzo, el ICOM creó una página Facebook para el DIM 2011, esta última suscitó el interés de más de 1.200 internautas, a razón de 2.500 usuarios activos cada mes y más de 32.000 publicaciones en mayo.

El balance de la edición 2011 es muy positivo. El tema del Día Internacional de los Museos 2012 ya ha sido elegido y aprobado por el Comité Consultivo del ICOM "Los museos en un mundo en movimiento. Nuevos desafíos-nuevas inspiraciones". EL ICOM le invita desde ahora a preparar la edición 2012 y felicita el entusiasmo y la implicación de los museos en este evento.

Momento clave

El ICOM y la OMPI lanzan un programa de Mediación

El 3 de mayo de 2011, el ICOM y la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI) firmaron un Memorando de Entendimiento en Ginebra, Suiza, para confirmar su pacto sobre la gestión de la propiedad intelectual y el programa de mediación para la solución de conflictos en el ámbito del patrimonio cultural y los museos. Esta colaboración tratará sobre todo los temas de derechos de autor, conocimientos y expresiones culturales tradicionales, y la digitalización del patrimonio cultural, los retornos y las restituciones. El ICOM esbozó la idea de un proyecto de Mediación para las artes y el patrimonio cultural en 2006, de acuerdo con el *Código de Deontología del ICOM para los museos* y su misión de servicio público internacional de lucha contra el tráfico ilícito de bienes culturales.

El ICOM inició las negociaciones con la OMPI a fin de oficialmente lanzar un programa de Mediación común. La cooperación da por sentado que el ICOM podrá hacer uso del Centro de Arbitraje y Mediación de la OMPI mientras que la OMPI tendrá acceso al

Más información:

www.icmah2011.net

25 de junio – 1 de julio

Lubbock, Estados Unidos
Escuela de Verano del CIDOC
(Comité internacional del ICOM
para la documentación)

Tema: *Museum*

Documentation, Principles and Practice

Lugar: *Museum of Texas
Tech University*

Más información:

<http://www.open-world.ch/CIDOC/SummerSchool/>

30 de junio - 3 de julio

Johannesburgo, África del Sur
Conferencia 2011 *The Inclusive Museum*
Con el apoyo del ICOM.

Tema: *Objects of Concern;
Interrogating the Collection;
Museums as Knowledge
Makers and Custodians;
Pedagogy of the Museum;
The Virtual Museum; Museum
Business*

Contacto: Common Ground
Publishing, University of
Illinois Research Park, 60
Hazelwood Dr., Suite 226,
Champaign, IL 61820,
Estados Unidos
Tlf: +1-217-328-0405
Fax: +1-217-328-0435

support@onmuseums.com

Más información:

<http://onmuseums.com/Conference-2011/>

6 - 8 de julio

Düsseldorf, Alemania
*Communicating the Museum
2011*

Tema: *The museum and You:
Creating Multiple Experiences
for each Visitor*

Lugar: Museo kunst palast,
Düsseldorf

Más información:

<http://www.communicatingthemuseum.com/2011/>

10 - 16 de julio

Tallinn, Estonia
Proyecto educativo
internacional de la *Baltic
Museology School*. Proyecto
sostenido por la Alianza

peritaje del ICOM en materia de arte y patrimonio cultural, así que a su red mundial de profesionales de los museos.

El programa de Mediación ICOM-OMPI tiene características distintas y comporta ventajas múltiples, entre ellos: permite sobrepasar la ley de prescripción y tomar en cuenta los derechos consuetudinarios en caso de denuncia relativa a un uso indebido de expresiones culturales tradicionales. El mediador actúa como un ayudante neutro y no-coercitivo que satisface directamente y simultáneamente las dos partes.

Se ha desarrollado un Reglamento de Mediación ICOM-OMPI y las partes podrán elegir en una lista común ICOM-OMPI los mediadores con experiencia en el patrimonio cultural y áreas afines. Este Reglamento garantiza el respeto y la protección de la imparcialidad y de la independencia del mediador y de las normas del *Código de Deontología del ICOM para los museos*.

El Reglamento estará disponible pronto en la página Web del ICOM junto con un formulario estándar opcional que permitirá someter un caso, un formulario para candidatos mediadores y con informaciones más detalladas relativas al procedimiento y a los gastos que conlleva el proceso.

Está previsto que el mecanismo de mediación ICOM-OMPI entre en funcionamiento en junio. Las solicitudes de potenciales mediadores son bienvenidas.

Desciframiento

Reuniones de junio de 2011

La semana que viene el ICOM reunirá a la comunidad museística internacional quien podrá intercambiar, hacer el balance de este año y discutir del futuro. Las reuniones de junio del ICOM tendrán lugar del 6 al 8 de junio en la UNESCO, 7 Place de Fontenoy, 75007 París, Francia.

Las reuniones plenarias del Comité Consultivo y de la Asamblea General tendrán lugar el 6 y el 8 de junio respectivamente y las reuniones separadas de los Comités Nacionales e Internacionales el día 7 por la tarde. El 8 de junio los talleres sobre los programas ICOM serán seguidos por la reunión de las Alianzas Regionales y la reunión sobre la aplicación del nuevo Plan estratégico.

Este año paneles temáticos del Comité consultivo serán organizados el lunes 6 para reflexionar sobre la organización relativa a asuntos de desarrollo. Los tres temas propuestos son museo y desarrollo sostenible; la ética de los museos e investigación, formación, publicaciones. Por motivos de organización, sólo podrán participar los miembros registrados en los paneles consultivos temáticos; un plan estará a disposición de los participantes en la entrada de cada sala de reunión el lunes 6. Debido a un impedimento, el Sr. Orhan Pamuk no participará en las reuniones. El discurso principal será pronunciado por el eminente realizador de cine británico el Sr. Peter Greenaway, con el tema "La Nueva literatura visual".

El programa detallado de las reuniones de junio está en línea:

http://archives.icom.museum/download/june2011/es/110523/Planning_JuneMeetings2011_spa.pdf

Les invitamos a consultar los documentos de trabajo:

http://archives.icom.museum/download/june2011/working_documents.html

Informaciones prácticas

Se les ruega dirigirse directamente a la entrada principal de la Casa de la UNESCO ubicada al 7, Place de Fontenoy (75007 París) a fin

Regional del ICOM para Europa

Tema: EXHIBITION

EXHIBITED: Teoría de la exposición; proceso de musealización; semiótica; visualización; evaluación

Más información:

www.bms.edu.lv

Conferenciantes: Dr. Martin Schaerer y Dr. Marja-Liisa Rönkkö.

22 - 28 de agosto

Kristiansand, Noruega

Conferencia anual del ICOM ICR (Comité Internacional del ICOM para los museos regionales), acogida por ICOM Noruega

Tema: *Changing Tastes:*

Local Gastronomy & Regional Museums

Más información:

<http://icr.icom.museum>

Contacto: Ms Susan Hanna
shanna@state.pa.us

29 de agosto - 2 de septiembre

París, Francia et Bruselas, Bélgica

Conferencia anual de ICOM CIMCIM, (Comité internacional del ICOM para museos y colecciones de instrumentos de música)

Tema: *Museums of music– Music in museums*

Más información:

www.citedelamusique.fr/minisites/1102_cimcim/anglais/theme.shtml

Contacto:

info@cimcim2011.org

1 - 4 de septiembre

Poznań, Polonia

ICOM CIPEG (Comité Internacional del ICOM para la Egiptología)

Tema: *The Ethic of Collecting*

Lugar: *Poznań Archaeological Museum*

Más información:

<http://cipeg.icom.museum>

Contacto:

andzejcwiek@yahoo.com

Publicación

de recuperar sus pases de entrada nominativos desde las 8:00 el lunes 6 de junio. De llegar el martes o el miércoles, pueden retirar sus pases nominativos en la recepción de la entrada de la Plaza Fontenoy desde las 8:00 hasta las 14:00.

Por favor tome nota: la entrada situada al 125 avenue de Suffren estará cerrada durante los tres días de las reuniones del ICOM.

Los boletines de votación para el Comité Consultivo serán entregados en el *Comptoir Monaco* ubicado al lado de la Sala II.

Los boletines de votación de la Asamblea General podrán ser recuperados en la Secretaría en un mostrador ubicado al lado de la Sala XI (Fontenoy) el martes durante todo el día y en el mostrador situado al lado de la Salle XII (Fontenoy) el miércoles de las 8:00 a las 8:45. Las colas serán organizadas por orden alfabético por Comités Nacionales e Internacionales y organizaciones afiliadas. Le rogamos que lleguen a partir de las 8:00 para que las sesiones puedan empezar a las 9:00.

Por favor tome nota: guarden sus pases durante los tres días de reuniones así como sus boletines de votación para la Asamblea General si fueron retirados el martes. Todos los miembros son invitados a firmar una lista de presencia el miércoles de las 8:00 a las 8:45 en el mostrador situado al lado de la Sala XII antes del principio de la Asamblea General.

Les invitamos desde ahora a leer las instrucciones relativas a los votos.

<http://icom.museum/quienes-somos/la-gobernanza/asamblea-general/L/1.html>

Documentos de trabajo

El lunes 6 de junio, los documentos de trabajo del Comité consultivo estarán disponibles en inglés, francés y español delante de la entrada de la Salle II y el miércoles 8 delante de la entrada de la sala XII.

Colocación de los miembros no votantes en la sala

En la reunión del Comité consultivo y de la Asamblea general, los presidentes de los Comités permanentes y de los Grupos de trabajo así como los Alianzas regionales son invitados a instalarse en las hileras "Observadores" situadas en la parte trasera de la sala.

Cóctel del lunes 6 de junio (19:30 – 22:00)

Cinco autocares les esperarán entre las 18:30 y las 18:45 delante de la entrada principal de la Casa de la UNESCO, Place de Fontenoy. No olviden sus pases nominativos de entrada a las reuniones del ICOM. El cóctel empezará a las 19:30. Si ustedes desean ir allá por sus propios medios, por favor tome nota que el Museo Guimet está situado al 6, Place d'Iéna (75016 París).

Actualidad de los museos

Ruan devuelve una cabeza maorí a Nueva Zelanda

El *toi moko* maorí conservado desde 1875 en el Museum de Ruan (Muséum de Rouen), fue devuelto el 9 de mayo de 2011 a las autoridades de Nueva Zelanda.

La ceremonia reunió en Ruan (Francia) al Director General del ICOM, Julien Anfruns; S. E. Rosemary Banks, Embajadora de Nueva Zelanda en Francia; la delegación del museo Te Papa de Wellington, dirigido por Michelle Hippolite y la senadora Catherine Morin Dessailly, quien trabajó en la legislación para su devolución.

El *Dictionnaire encyclopédique de muséologie* (Diccionario enciclopédico de museología), publicado en francés por Armand Colin en colaboración con el ICOM es el fruto de muchos años de investigación, de análisis y de revisión por parte del Comité internacional del ICOM para la museología (ICOFOM). El papel en evolución constante de los museos a lo largo de los últimos años impulsó la necesidad de crear un lenguaje común revisado que sería accesible a todos los profesionales de los museos de cualquier idioma y cultura. Es en respuesta a esta necesidad que este trabajo de referencia fue publicado. Nueve autores contribuyeron a la realización del Diccionario enciclopédico que fue editado por los miembros del ICOFOM André Desvallées y François Mairesse. El Diccionario enciclopédico de museología contiene 21 artículos presentando los conceptos museológicos esenciales. Se trata de una diccionario de más de 500 términos asociados y de tres secciones ilustrativas sobre el tema de la museología. El 6 de junio, durante las reuniones anuales de junio del ICOM, el *Dictionnaire encyclopédique de muséologie* será consultable en una caseta ubicada cerca de la Sala II (Casa de la UNESCO, edificio Fontenoy). Un representante de la editorial así que los autores serán presentes para acoger a las personas interesadas.



N. Amorim © ICOM

El Código de Deontología para los Museos del ICOM fue citado por la señora Valérie Fourneyron, diputada y alcalde de la ciudad de Ruan. Francia forma parte de los países que han devuelto una cabeza maorí a las autoridades de Nueva Zelanda.



*muséologie / André Desvallées,
François Mairesse (ed.). Armand
Colin, 2011. 776 p. ISBN : 978-2-200-
27037-7 (en français)*

Para pedir:

[http://www.armand-colin.com/livre.php?idp=383857&query=dictionnaire%20encyclopedique%20de%20muséologie&type\[\]=t&type\[\]=a&tp\[\]=livre&tp\[\]=revue&start=](http://www.armand-colin.com/livre.php?idp=383857&query=dictionnaire%20encyclopedique%20de%20muséologie&type[]=t&type[]=a&tp[]=livre&tp[]=revue&start=)

Para anular su suscripción envíe un mensaje a: ICOM.newsletter@icom.museum

ICOM. Maison de l'UNESCO. 1, rue Miollis
75732 Paris Cedex 15. France

Tél. +33 (0)1 47 34 05 00 . Fax : +33 (0)1 43 06 78 62. Email : secretariat@icom.museum